

Exo

Chapter 8

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1
אָלִי וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ פָּרַעַה אֶל-בָּא מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר
그에게 그리고-말하리라 바로에게 -에게 들어가라 모세에게 -에게 여호와께서 그리고-말씀하셨다
[H0413](#) [H0559](#) [H6547](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
וַיַּעֲבֹדְנִי וַיַּעֲבֹדְנִי וְעַמִּי אֶת-שְׁלַח יְהוָה אָמַר כֹּה
그리고-그들이-섬기리게 내-백성을 그- 보내라 여호와께서 말씀하셨다 이같이
[H5647](#) [H0853](#) [H7971](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

여호와께서 모세에게 이르시되 너는 바로에게 가서 그에게 이르기를 여호와와 말씀에 내 백성을 보내라 그들이 나를 섬길 것이니라

2
נְבוֹלָה וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ
네-영토를 모든- 그- 가격하리라 내가 보라 보내기를 네가 거부하면 그리고-만일-
[H1366](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5062](#) [H0595](#) [H2009](#) [H7971](#) [H3986](#)
וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ
개구리들로
[H6854](#)

네가 만일 보내기를 거절하면 내가 개구리로 너의 온 지경을 칠지라

3
וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ
그리고--에 네-집에 그리고-들어오리라 그리고-올라와서 개구리들을 그-강이 그리고-들끓리라
[H2315](#) [H0935](#) [H5927](#) [H6854](#) [H2975](#) [H8317](#)
וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ
그리고-네-화덕들에 그리고-네-백성에게 네-종들 그리고--의-집에 네-침대 그리고-위에- 네-방-침실에
[H8574](#) [H5650](#) [H4296](#) [H4904](#)
וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ
그리고-네-반죽그릇들에
[H4863](#)

개구리가 하수에서 무수히 생기고 올라와서 네 궁애와 네 침실에와 네 침상 위에와 네 신하의 집애와 네 백성에게와 네 화덕애와 네 떡 반죽 그릇에 들어갈지며

4
וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ
그-개구리들이 올라오리라 네-종들에게 그리고-모든- 그리고-네-백성에게 그리고-너에게
[H6854](#) [H5927](#) [H5650](#) [H3605](#)

개구리가 네게와 네 백성에게와 네 모든 신하에게 오르리라 하셨다 하라

5
וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ
네-손을 그- 내밀어라 아론에게 -에게 말하라 모세에게 -에게 여호와께서 그리고-말씀하셨다
[H3027](#) [H0853](#) [H5186](#) [H0175](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ
그- 그리고-올리게-하라 그-연못들 그리고-위로- 그-시내들 -위로 그-강들 -위로 네-지팡으로
[H0853](#) [H5927](#) [H0098](#) [H2975](#) [H5104](#) [H4294](#)
וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ וְאָמַרְתָּ
애굽의 땅 -위로 그-개구리들을
[H4714](#) [H0776](#) [H6854](#)

여호와께서 모세에게 이르시되 아론에게 명하기를 네 지팡이를 잡고 네 팔을 강들과 운하들과 못 위에 펴서 개구리로 애굽 땅에 올라 오게 하라 할지니라

6
 וַיִּט אֶהָרֹן אֶת־ יָדוֹ עַל מִימֵי מִצְרַיִם וַתֵּלֶךְ הַצְּפֹרִיעַ
 그리고-내밀었다 그리고-아론이 그- 그의-손을 -위로 물들 애굽의 그-개구리가
 H5186 H0175 H0853 H3027 H4325 H4714 H5927 H6854

וַתִּכַּס אֶת־ אֶרֶץ מִצְרַיִם :
 그리고-덮었다 그- 땅을 애굽의
 H3680 H0853 H0776 H4714

아론이 팔을 애굽 물들 위에 펴매 개구리가 올라와서 애굽 땅에 덮이니

7
 וַיַּעֲשׂוּ כֵן הַקְּרַטְמִים וַיַּעֲלֵנוּ אֶת־ הַצְּפֹרִיעַיִם
 그리고-행했다- 이같이 그-요술사들이 그들의-비법들로 그- 그리고-올리게-했다 그-개구리들을
 H2748 H3909 H5927 H0853 H6854

עַל־ אֶרֶץ מִצְרַיִם :
 -위로 땅 애굽의
 H0776 H4714

술객들도 자기 술법대로 이와 같이 하여 개구리로 애굽 땅에 올라오게 하였더라

8
 וַיִּקְרָא פְּרֹעֶה לְמֹשֶׁה וְלְאַהֲרֹן וַיֹּאמֶר הֲעֵתִירוּ אֵלַי יְהוָה
 그리고-불렀다 그리고-아론을 그리고-그가-말했다 그리고-간청하라 -에게 여호와께
 H7121 H6547 H4872 H0175 H0559 H6279 H0413 H3068

וַיִּסַּר הַצְּפֹרִיעַיִם מִמֶּנִּי וַיִּשְׂלַח אֶת־ וַיִּבְרַח וַיִּסַּר הַצְּפֹרִיעַיִם
 그리고-물러가게-하라 그리고-개구리들을 나에게서 그리고-내-백성에게서 그리고-내가-보내리라 그-
 H5493 H6854 H0853 H7971

הָעַם וַיִּזְבְּחוּ לַיהוָה :
 그-백성을 그리고-그들이-제사하게 여호와께
 H2076 H3068

바로가 모세와 아론을 불러 이르되 여호와께 구하여 개구리를 나와 내 백성에게서 떠나게 하라 내가 이 백성을 보내리니 그들이 여호와께 희생을 드릴 것이니라

9
 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לְפְרֹעֶה הֲתִפְאַרְרָא עָלַי וְלִמְתִּי אֶעֱתִיר לָךְ
 그리고-말했다 그리고-모세가 바로에게 자랑하라 나에게 언제 내가-기도하리까 너를-위해
 H0559 H4872 H6547 H4970 H6279

וַלְעֵבְדֶיךָ וְלְעַמֶּךָ וְלַחֲכֵרִית וְהַצְּפֹרִיעַיִם מִמֶּנִּי וּמִבְּתֵיךָ
 그리고-네-종들을-위해 그리고-네-백성을-위해 그리고-네-집들에서 그리고-네-백성에게서
 H5650 H3772 H6854

כָּךְ בְּיָאֵר תִּשְׁאַרְנָה :
 오직 강에서만 그것들이-남으리라
 H7535 H2975 H7604

모세가 바로에게 이르되 내가 왕과 왕의 신하와 왕의 백성을 위하여 어느 때에 구하여 이 개구리를 왕과 왕궁에서 끊어서 하수에만 있게 하오리이까 내게 보이소서

10
 וַיֹּאמֶר לְמַחֵר וַיִּבְרַח וַיִּשְׂלַח אֶת־ כִּי־ אֵין
 그리고-그가-말했다 그리고-그가-말했다 네-말대로 내일 너-위해서 -을
 H0559 H4279 H4616 H3045 H1697 H0369

כִּיהוָה אֱלֹהֵינוּ :
 여호와처럼 우리의-하나님
 H3068 H4030

그가 가로되 내일이니라 모세가 가로되 왕의 말씀대로 하여 왕으로 우리 하나님 여호와와 같은 이가 없는 줄을 알게 하리니

וּמַעֲבָרֶיךָ וּמִבְּתוֹתֶיךָ מִמֶּנִּי הַצְּפָרְדִּים וְסָרוּ
 그리고-네-종들에게서 그리고-네-집들에서 너에게서 그-개구리들이 그리고-물러가리라
 H5650 H6854 H5493

תְּשַׂאֲרֶנָּה: בְּיָאֵר רַק וּמַעֲמָד
 그것들이-남으리라 강에서만 오직 그리고-네-백성에게서
 H7604 H2975 H7535

11

개구리가 왕과 왕궁과 왕의 신하와 왕의 백성을 떠나서 하수에만 있으리이다 하고

יְהוָה אֱלֹ- מֹשֶׁה וַיִּצְעַק פָּרְעֹה מֵעַם וְאַהֲרֹן מֹשֶׁה וַיֵּצֵא
 여호와께 -에게 모세가 그리고-부르짖었다 바로에게서 -에게서 그리고-아론이 모세와 그리고-나갔다
 H3068 H0413 H4872 H6817 H6547 H0175 H4872 H3318

עַל- רָבַר הַצְּפָרְדִּים אֲשֶׁר- שָׂם לְפָרְעֹה:
 -에-관하여 문제 그-개구리들의 -인 그-놓은 바로에게
 H1697 H6854 H6547

12

모세와 아론이 바로를 떠나 나가서 바로에게 내리신 개구리에 대하여 모세가 여호와께 간구하매

וַיַּעַשׂ יְהוָה כְּדַבְּרֵי מֹשֶׁה וַיָּמָתוּ וַיָּצִיחוּ הַצְּפָרְדִּים מִן- הַבָּתִּים
 여호와께서 행하셨다 그리고-죽었다 모세의-말 -때처럼 여호와께서 그리고-행하셨다
 H3068 H4191 H4872 H1697 H3068

מִן- הַחֲצֹרֹת וּמִן- הַשָּׂדֵה:
 -에서 그-뜨들에서 그리고-에서- 그-밭들에서

13

여호와께서 모세의 말대로 하시니 개구리가 집에서, 마당에서, 밭에서 나와서 죽은지라

וַיִּצְבְּרוּ אֹתָם חֲמָרִים חֲמָרִים וַתִּבְאֵשׁ הָאָרֶץ:
 그리고-모았다 그것들을 더미들로 더미들로 그리고-냄새가-났다 그-땅이
 H6651 H0853 H0887 H0776

14

사람들이 모아 무더기로 쌓으니 땅에서 악취가 나더라

וַיֵּרָא פָּרְעֹה כִּי הָיְתָה הָרִוּחָה אֶת- לְבֹ
 그리고-보았다 바로가 -을 -있었다 그-안도가 그리고-무겁게-했다 그- 그의-마음을
 H7200 H6547 H1961 H7309 H3513 H0853

וְלֹא שָׁמַע אֱלֹהִים כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה:
 그리고-아니- 그가-듣지-않았다 그들에게 그들처럼 때처럼 말씀하셨다 여호와께서
 H3808 H8085 H0413 H1696 H3068

그러나 바로가 숨을 통할 수 있음을 볼 때에 그 마음을 완강케 하여 그들을 듣지 아니하였으니 여호와의 말씀과 같더라

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה אָמַר אֱלֹ- אַהֲרֹן אֶת- מִטְּךָ
 그리고-말씀하셨다 여호와께서 그리고-말씀하셨다 모세에게 -에게 -에게 -에게 -에게
 H0559 H4872 H0413 H0559 H0413 H0559 H0413 H0559

וְהָיָה אֶת- עֲפָר הָאָרֶץ לְכֹנֵם וְהָיָה לְכֹנֵם בְּכָל- אֶרֶץ מִצְרָיִם:
 그리고-치라 그- 그-땅의 먼지를 그- 그들이 그리고-될-것이다 그들이 모든- 땅에서 애굽의
 H5221 H0853 H6083 H0776 H1961 H3654 H3605 H0776 H4714

16

여호와께서 모세에게 이르시되 아론에게 명하기를 네 지팡이를 들어 땅의 티끌을 치라 하라 그것이 애굽 온 땅에서 이가 되리라

네가 만일 내 백성을 보내지 아니하면 내가 너와 네 신하와 네 백성을 보내지 아니하면 내가 너와 네 신하와 네 백성과 네 집들에 파리 떼를 보내리니 애굽 사람의 집집에 파리 떼가 가득할 것이며 그들의 거하는 땅에도 그러하리라

וְהִפְלִיתִי כִּי־וְהָאֵלֹהִים אֶת־אֶרֶץ גֹּשֶׁן אֲשֶׁר עָמְדָה עָלֶיהָ 22
그리고-내가-구별하리라 그-그 -의-날에 고센의 땅을 그-위에서

לְבַלְתִּי שָׁם עָרַב לְמַעַן תֵּדַע כִּי אֲנִי יְהוָה בְּקֶרֶב הָאָרֶץ 23
-없도록 거기에 파리가 -위해서 네가-알도록 -을 내가 여호와와임을 그-가운데에서

הָאָרֶץ :
그-땅
H0776

그 날에 내가 내 백성의 거하는 고센 땅을 구별하여 그곳에는 파리 떼가 없게 하리니 이로 말미암아 나는 세상 중의 여호와인 줄을 네가 알게 될 것이라

וּשְׁמִתִּי פָרִית בֵּין עַמִּי וּבֵין עַמּוֹד לְמַחֵר יְהוָה הָאֵת 23
구별을 그리고-내가-놓으리라 내-백성 -사이에 내-백성 그리고-사이에 네-백성 내일 될-것이다 그-표징이

הָאֵת :
이
H2088

내가 내 백성과 네 백성 사이에 구별을 두리니 내일 이 표징이 있으리라 하셨다 하라 하시고

וַיַּעַשׂ יְהוָה כֹּן וַיָּבֹא עָרַב כָּבֵד בֵּיתָהּ פָּרְעָה וּבֵית 24
그리고-행하셨다 여호와께서 이같이 그리고-왔다 파리가 무거운 파리가 -의-집에 바로의 그리고-집에

עַבְדָּיו וּבְכָל־אֶרֶץ מִצְרַיִם תִּשְׁתַּח וְהָאָרֶץ מִפְּנֵי הָעָרַב :
그의-종들의 그리고-모든- 그리고-모든- 땅에서 애굽의 황폐해졌다 그-땅이 그-파리 -때문에

여호와께서 그와 같이 하시니 무수한 파리 떼가 바로의 궁예와 그 신하의 집에와 애굽 전국에 이르니 파리 떼로 인하여 땅이 해를 받더라

וַיִּקְרָא פָּרְעָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן לָכוּ זָבַח 25
그리고-불렀다 바로가 -을 모세를 그리고-아론을 가서 제사하라

לְאַלְהֵיכֶם בְּאֶרֶץ :
너희의-하나님께 그-땅에서

바로가 모세와 아론을 불러 이르되 너희는 가서 이 땅에서 너희 하나님께 희생을 드리라

וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה לֹא נִכּוֹן לַעֲשׂוֹת כֹּן כִּי תֹעֵבֶת מִצְרַיִם 26
그리고-말했다 모세가 아니다 모세가 그리고-말했다

נִזְבַּח לַיהוָה וְנִזְבַּח אֶת־תֹּעֵבֶת מִצְרַיִם 27
우리가-제사하리라 여호와께 우리가-제사하리라 그-우리가-제사하면 보라 우리의-하나님께

לְעֵינֵיהֶם וְלֹא יִסְקְלֵנוּ :
그들의-눈앞에서 그리고-아니- 그들이-돌로-치리이까-우리를

모세가 가로되 그리함은 불가하니이다 우리가 우리 하나님 여호와께 희생을 드리는 것은 애굽 사람의 미워하는 바이온즉 우리가 만일 애굽 사람의 목전에서 희생을 드리면 그들이 그것을 미워하여 우리를 돌로 치지 아니하리이까

27 אֱלֹהֵינוּ לֵיהוָה וּזְבַחְנוּ בְּמִדְבָּר גִּלְיָה וְיָמִים שְׁלֹשֶׁת דְּרָךְ
 우리의-하나님께 여호와께 그리고-우리가-제사하리라 광야에서 우리가-가리라 일의 삼 길로
[H0430](#) [H3068](#) [H2076](#) [H3212](#) [H3117](#) [H7969](#) [H1870](#)

כְּאִשֶּׁר יֹאמֶר אֲלֵינוּ
 때처럼 그분이-말씀하시리라 우리에게
[H0413](#) [H0559](#)

우리가 사흘길쯤 광야로 들어가서 우리 하나님 여호와께 희생을 드리되 우리에게 명하시는 대로 하려하나이다

28 אֱלֹהֵיכֶם לֵיהוָה וּזְבַחְתֶּם אֶתְכֶם אֲשַׁלַּח אֲנֹכִי פְרַעְה וְיֹאמֶר
 너희의-하나님께 여호와께 그리고-너희는-제사하리라 너희를 보내리라 내가 바로가 그리고-말했다
[H0430](#) [H3068](#) [H2076](#) [H0853](#) [H7971](#) [H0595](#) [H6547](#) [H0559](#)

בְּעָרֵי: תְּרַחֲקוּ לָלֶכֶת הָעִתִּירוּ רַק הֲרַחֵק לֹא- בְּמִדְבָּר
 나를-위해 기도하라 가려고 너희는-멀리-가지-않으리라 아니- 멀리 오직 광야에서
[H1157](#) [H6279](#) [H3212](#) [H7368](#) [H3808](#) [H7368](#) [H7535](#)

바로가 가로되 내가 너희를 보내리니 너희가 너희 하나님 여호와께 광야에서 희생을 드릴 것이나 너무 멀리는 가지 말라 그런즉 너희는 나를 위하여 기도하라

29 יְהוָה אֶל- וְהִעֲתַרְתִּי מֵעַמּוּךָ יוֹצֵא אֲנֹכִי הִנֵּה מֹשֶׁה וְיֹאמֶר
 여호와께 -에게 그리고-내가-기도하리라 너에게서 나가고-있다 내가 보라 모세가 그리고-말했다
[H3068](#) [H0413](#) [H6279](#) [H3318](#) [H0595](#) [H2009](#) [H4872](#) [H0559](#)

רַק מָחָר וּמַעֲמוֹ מֵעַמּוּךָ מִפְּרַעְה הָעָרִב וְסָר
 오직 내일 그리고-그의-백성에게서 그의-종들에게서 바로에게서 그-파리가 그리고-물러가리라
[H7535](#) [H4279](#) [H5650](#) [H6547](#) [H6157](#) [H5493](#)

אֶל- לֵיהוָה: לְזָבַח הָעָם אֶת- שְׁלַח לְבַלְתִּי הַתֵּל פְּרַעְה יָסָף אֶל-
 여호와께 제사하도록 그-백성을 그- 보내기를 -없도록 속이게 바로가 계속하게 하지-말라-
[H3068](#) [H2076](#) [H0853](#) [H7971](#) [H1115](#) [H6547](#) [H3254](#) [H0408](#)

모세가 가로되 내가 왕을 떠나 가서 여호와께 기도하리니 내일이면 파리 떼가 바로와 바로의 신하와 바로의 백성을 떠나려니와 바로는 이 백성을 보내어 여호와께 희생을 드리는 일에 다시 거짖을 행치 마소서 하고

30 יוֹצֵא מֹשֶׁה וְיֹצֵא מֵעַם פְּרַעְה וְיֹעֲתָר אֶל- יְהוָה:
 그리고-나갔다 모세가 -에게서 바로에게서 그리고-기도했다 여호와께 -에게
[H3318](#) [H4872](#) [H6547](#) [H6279](#) [H0413](#) [H3068](#)

모세가 바로를 떠나 나와서 여호와께 기도하니

31 מִפְּרַעְה הָעָרִב וְיָסָר מֹשֶׁה כְּדָבָר יְהוָה וַיַּעַשׂ
 바로에게서 그-파리가 그리고-물러갔다 모세의-말 -때처럼 여호와께서 그리고-행하셨다
[H6547](#) [H6157](#) [H5493](#) [H4872](#) [H1697](#) [H3068](#)

מֵעַמּוּךָ לֹא וּמַעֲמוֹ נִשְׂאָר אֶחָד:
 그의-종들에게서 아니 그리고-그의-백성에게서 하나도 남지-않았다
[H5650](#) [H3808](#) [H7604](#) [H0259](#)

여호와께서 모세의 말대로 하사 파리를 바로와 그 신하와 그 백성에게 몰수히 떠나게 하시니라

32 וְלֹא וַיִּכְבֵּר פְּרַעְה אֶת- לְבָבוֹ גַם כַּפְעֵם הִתְאַתּ וְלֹא
 그리고-아니- 이 -의-때에 또한 그의-마음을 그- 바로가 그리고-무겁게-했다
[H3808](#) [H2063](#) [H6471](#) [H1571](#) [H0853](#) [H6547](#) [H3513](#)

שְׁלַח אֶת- הָעָם: פּ וּ
 그가-보내지-않았다 그- 백성을 그-
[H0853](#) [H7971](#)

그러나 바로가 이 때에도 마음을 완강케 하여 백성을 보내지 아니하였더라